

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 74 (1956)  
**Heft:** 32

## Wettbewerbe

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

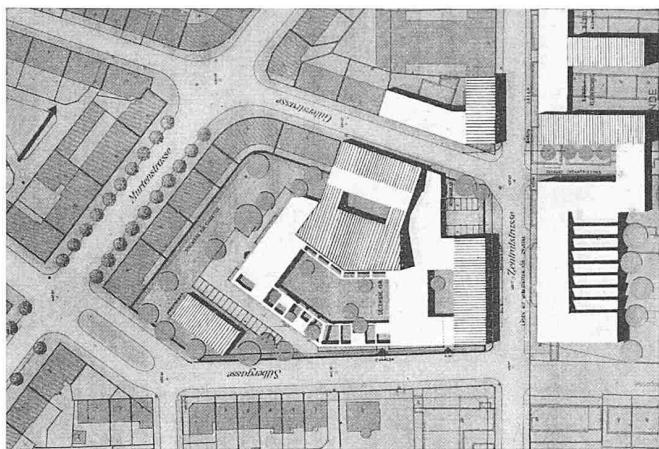
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

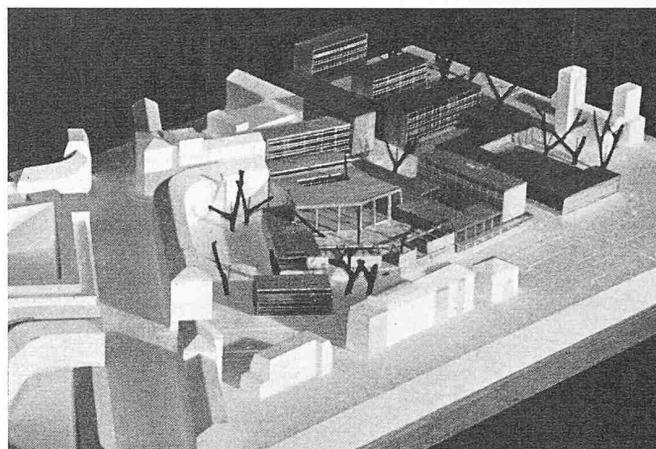
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

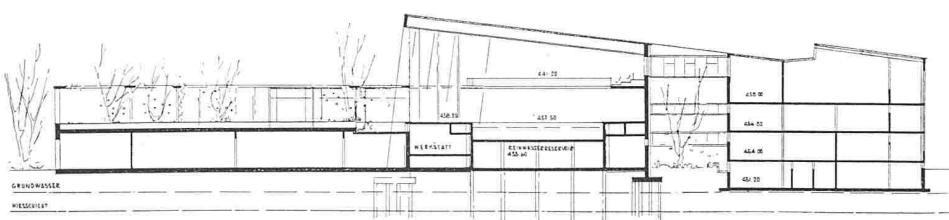
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



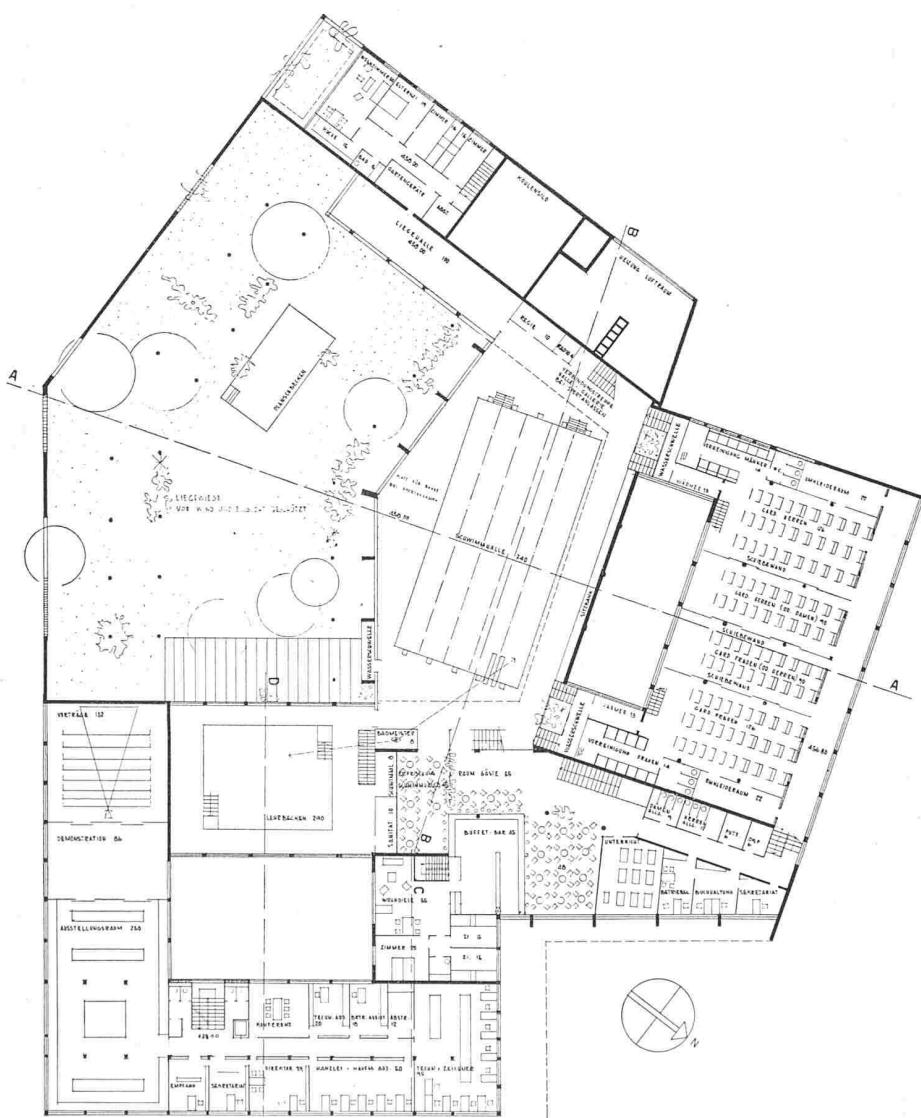
Lageplan 1 : 3000



Modellbild



Schnitt A - A, Maßstab 1 : 700



Grundriss des ersten Stockes, Maßstab 1 : 700

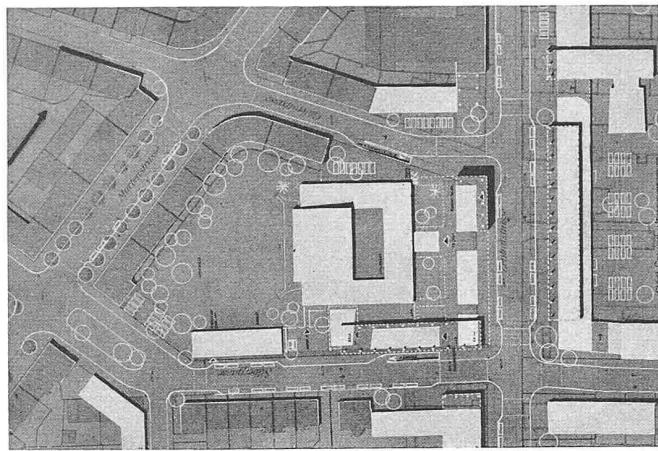
## Wettbewerb Hallenbad Biel

Text siehe S. 481

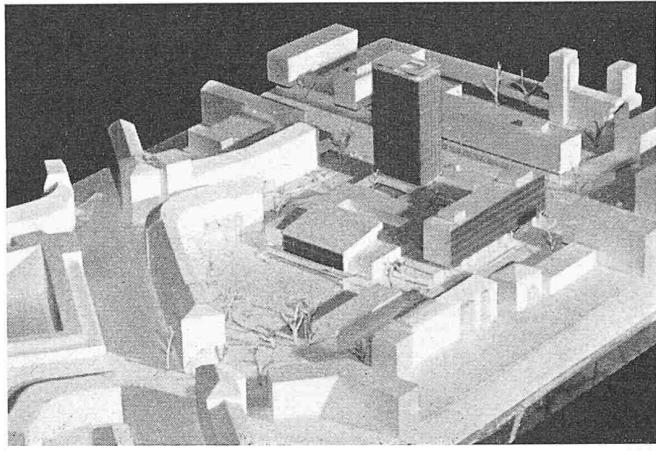
4. Peis (2500 Fr.), Entwurf Nr. 10.  
Verfasser: Arch. BENOIT DE  
MONTMOLLIN, Biel

**Entwurf Nr. 10.** Hallenbad  
31 380 m<sup>3</sup>. Verwaltung 14 910 m<sup>3</sup>.  
Uebrigens 16 280 m<sup>3</sup>.

Von der Voraussetzung ausgehend, dass die Südlage für eine Schwimmhalle von vornehmlich günstige Möglichkeiten bietet, hat der Verfasser mit seinem Versuch, hiefür eine Lösung zu finden, einen interessanten Beitrag geliefert. Infolge der geringen Geländetiefe in der Nord-Südrichtung ergibt sich eine städtebaulich wenig befriedigende Komposition der Baukörper und der verbleibenden Strassenräume. Der Haupteingang des Gebäudes ist an einem Strassenhof an der Ecke Güterstrasse/Zentralstrasse gelegen und vom direkten Verkehr abgerückt. Für eine reichliche Parkierungsmöglichkeit sowohl im Freien von der Silbergasse aus, als auch unter der Terrassenanlage für eine grosse Anzahl Wagen ist gesorgt. Der Vorzug des Projektes liegt in der Tatsache begründet, dass die erhöhte Gartenterrasse durch Flügelbauten und durch eine Pergola zu einer Einheit zusammengefügt und von der Sicht aus der Nachbarschaft abgedeckt wurde. Es ist offensichtlich, dass die Raumknappheit, die zur Unterbringung der verlangten Betriebsräume zur Badeanlage in 4 Geschossen führt, sich nachteilig auswirkt. Die Raumausbildung der grossen Halle ist mit aller Konsequenz zu einem reizvollen Zentralmotiv ausgestaltet worden. Die Ausdehnung der Sitzstufen ist ungenügend. Die Tribüne bietet ungenügende Sichtverhältnisse. Der Beckenumgang wird an 2 Stellen eingeengt. Das Lehrschwimmbecken, ebenfalls in guter Beziehung zum Gartenhof, ist vom Hauptraume optisch und akustisch zweckmäßig weiter abgerückt, die Höhe des Raumes ist aber ungenügend. Die Eigenart des



Lageplan 1 : 3000.



Modellbild

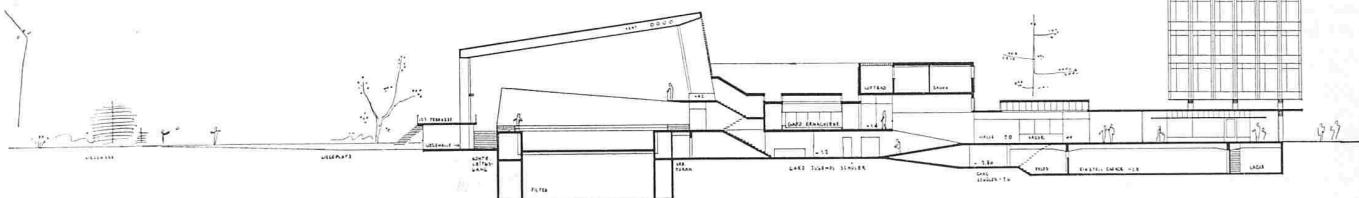
## 5. Preis (2200 Fr.). Entwurf Nr. 12. Verfasser: Arch. PH. BRIDEL, Zürich

Entwurfes konnte mit einer überzeugenden kubischen Gestaltung nicht in Einklang gebracht werden. Der Verfasser hat mit konstruktiven Mitteln einen anerkennenswerten Ausdruck für seinen Innenraum gefunden. Bei verhältnismässig niedrigen Anlagekosten sind hohe Betriebskosten infolge des 4-geschossigen Badebetriebes zu erwarten.

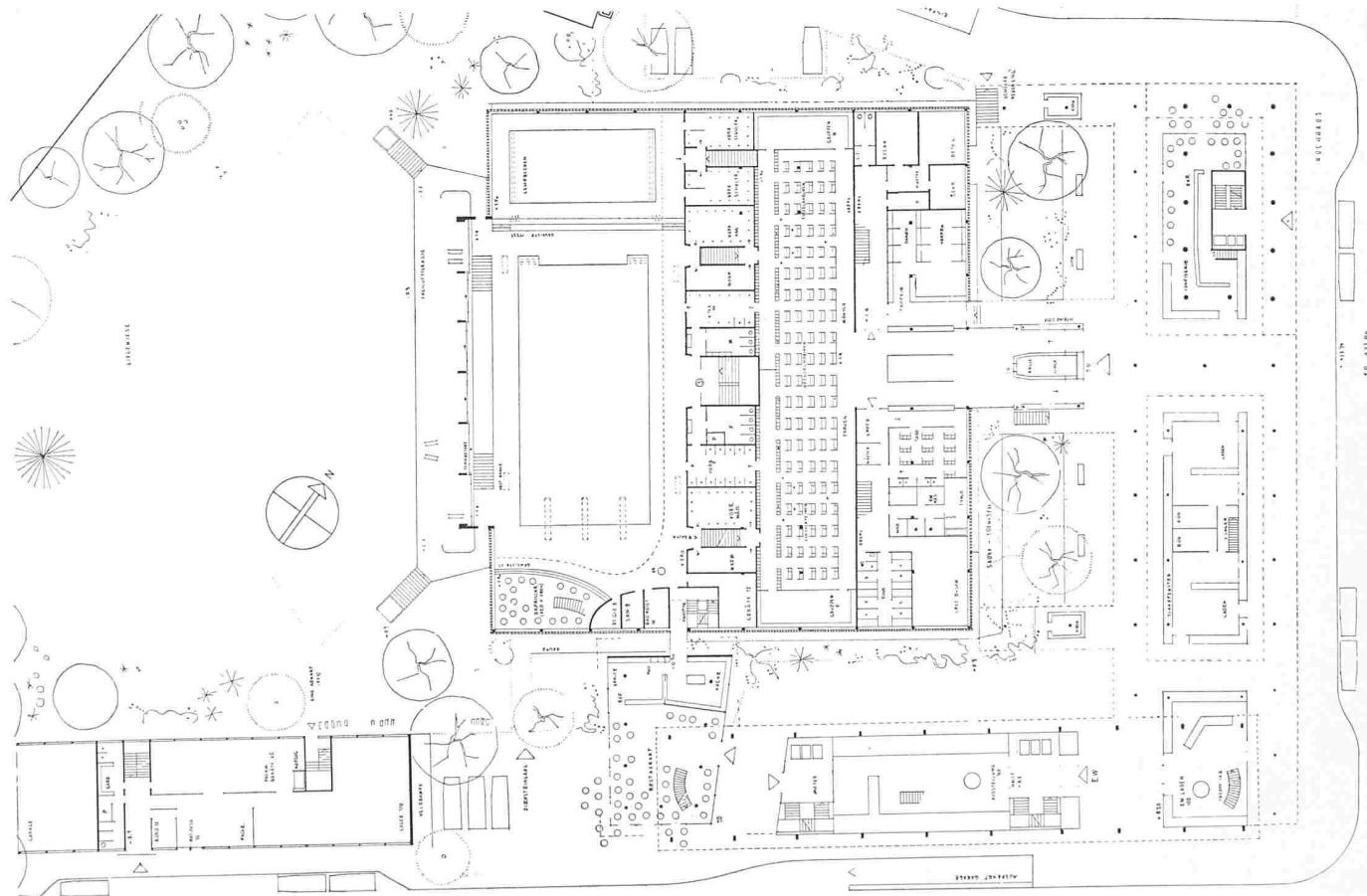
**Entwurf Nr. 12.** Hallenbad  
32 380 m<sup>3</sup>. Verwaltung 19 660 m<sup>3</sup>  
Uebrigues 18 560 m<sup>3</sup>.

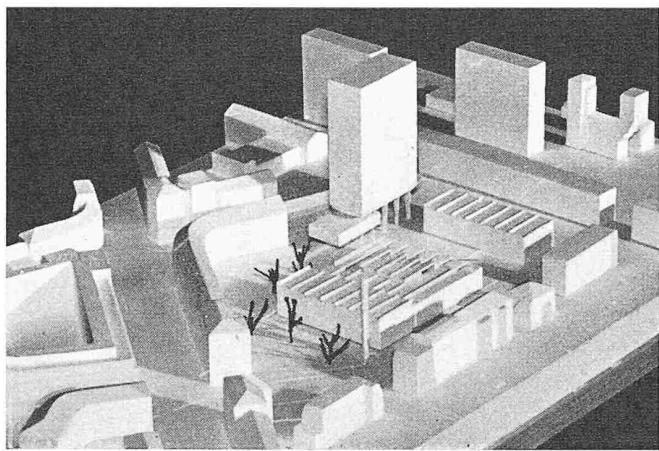
Gut gruppierte Komposition der Baulörper. Günstige Verkehrsführung mit innerer Ladenstrasse. Der städtebauliche Vorschlag des dominierenden Hochhauses mit Korrektur der Mündung der Güterstrasse in die Centralstrasse ist bemerkenswert.

Ueberschreitung der Baulinie um Arkadenbreite. Das verhältnismässig hohe Verwaltungsgebäude längs der Silbergasse beschattet den niedrigeren Trakt des Schwimmabades erheblich. Die Parkierungsmöglichkeit längs den Strassenrändern und im Untergeschoss ist gut studiert. Der Einbau von Rampen statt Treppen in einem grossen Badebetrieb hat

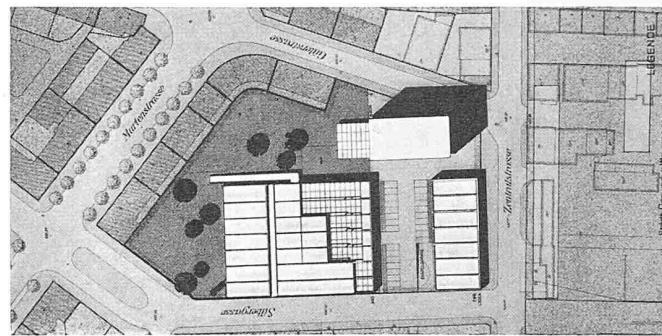


Querschnitt 1 : 700 durch Bad und Ansicht Hochhaus. Unten Erdgeschoss 1 : 700





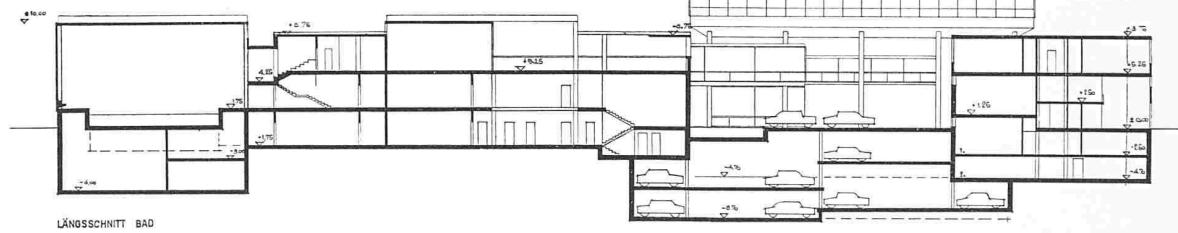
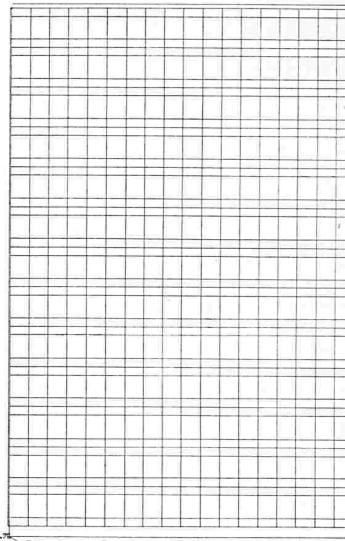
Modellbild, rechts Lageplan 1 : 3000



**6. Preis (1800 Fr.). Entwurf Nr. 17. Verfasser: Arch. H. BRECHBÜHLER, Bern, Mitarbeiter: D. GUTCHEN**

zweifellos Vorteile. In diesem Falle wird jedoch die Eingangshalle, welche die Funktion einer Verteilerhalle zu übernehmen hat, vermisst. Weitgehend aufgelockerte Ueberbauung mit reizvollen Innenhöfen. Die Organisation und Verkehrsführung des Badebetriebes ist sehr gut gelöst. Die Möglichkeit der Zuteilung der Kabinen nach dem jeweiligen Bedarf ist in bester Art gewährleistet.

Die Trennung der Saunaanlage auf 2 Geschosse ist betrieblich nachteilig. Die räumliche Gestaltung der Schwimmhalle ist sehr gut. Die höhergelegte Liegeterrasse stört die Sicht ins Freie. Die Sitzstufen zwischen Lehrschwimmbecken und Schwimmbecken sind nicht nach Programm angeordnet und ergeben Unfallgefahr. Die geschwungene Form der Galerie entspricht nicht



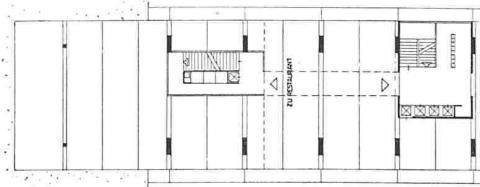
Legende zu untenstehendem Grundriss

- |                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| 1 Eingangshalle    | 8 Wärmeraum     |
| 2 Verbindungs-     | Frauen          |
| brücke             | 9 Vorreinigung  |
| 3 Garderobe Frauen | Mädchen         |
| 4 Garderobe        | 10 Vorreinigung |
| Mädchen            | Knaben          |
| 5 Garderobe Knaben | 11 Wärmeraum    |
| 6 Garderobe Männer | Männer          |
| 7 Vorreinigung     | 12 Vorreinigung |
| Frauen             | Männer          |

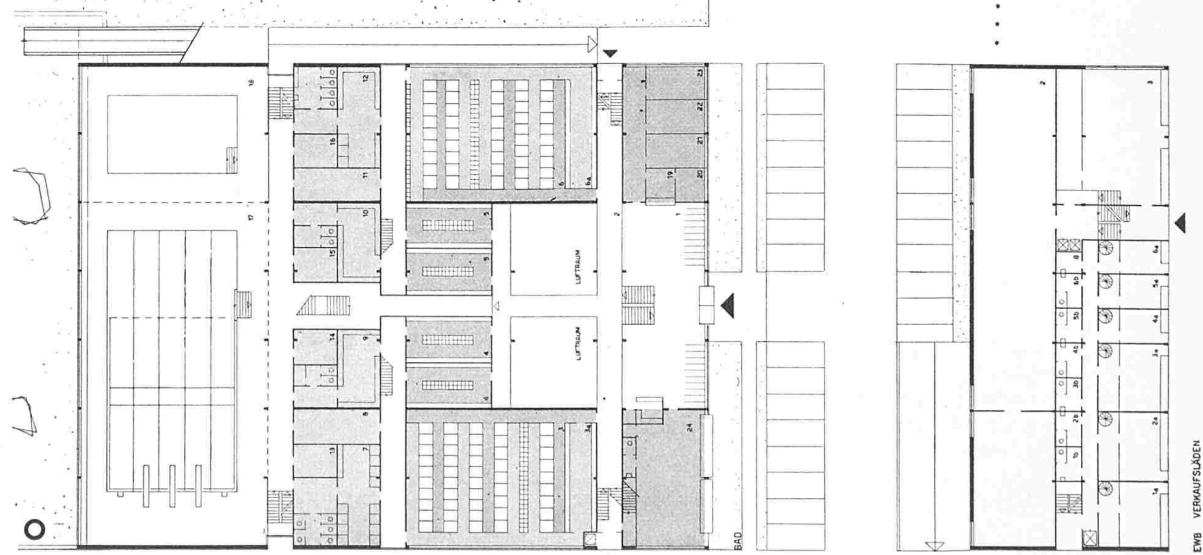
- |                     |
|---------------------|
| 13 Bademeister      |
| 14 Geräte           |
| 15 Sanität          |
| 16 Schwimmlehrer    |
| 17 Schwimmhalle     |
| 18 Lehrschwimmhalle |
| 19 Kasse            |
| 20 Wäscheausgabe    |
| 21 Betriebsleiter   |
| 22 Sekretariat      |
| 23 Buchhaltung      |
| 24 Coiffeursalon    |

EINSTELLGARAGE  
AMISICIT BÜRO HOCHHAUS

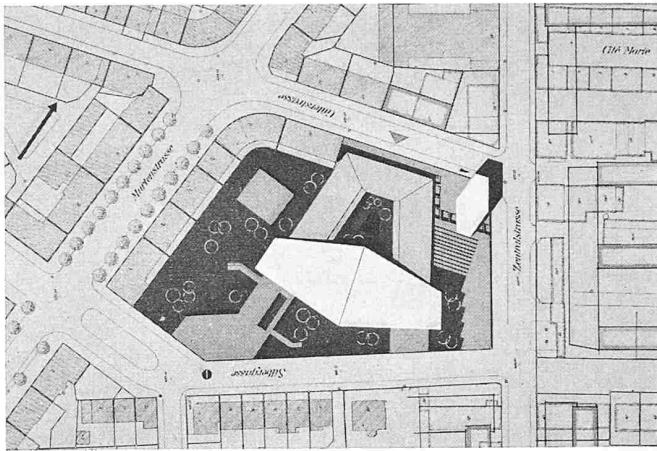
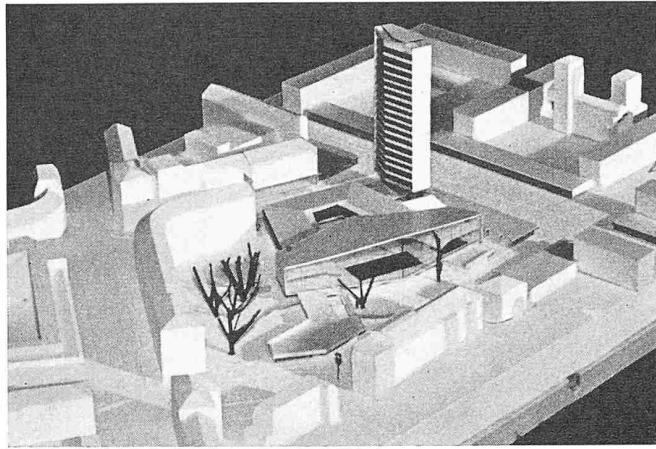
EWB



BÜRO HOCHHAUS



EWB VERKAUFSLÄDEN



1. Ankauf (1500 Fr.). Entwurf Nr. 16. Verfasser: Arch. FR. MEIER-KÜENZI, Biel

dem Charakter der sonst gut gestalteten Halle. Die Zugänglichkeit und Belichtung der Gymnastikhalle ist unbefriedigend. Ein vielseitig brauchbares Restaurant steht in guter betrieblicher Beziehung zum Erfahrungsräum der Schwimmhalle. Zu loben sind die verschiedenenartigen, gut gelegenen Läden. Das Verwaltungsgebäude entspricht den Bedürfnissen. Die architektonische Haltung in einzelnen Teilen der räumlichen Gestaltung und in der Verteilung der Massen und Fassadenausbildung ist sorgfältig studiert und feingliedrig. Die Lamellengliederung der Fassaden muss in der gewählten Lösung als untaugliches Mittel bezeichnet werden. Die gute Anordnung der Betriebsräume lässt geringe Betriebskosten erwarten.

**Entwurf Nr. 17.** Hallenbad 36 880 m<sup>3</sup>. Verwaltung 13 650 m<sup>3</sup>. Uebrig 50 290 m<sup>3</sup>.

Durch die vollständige Trennung der einzelnen Aufgabengebiete in 3 Baublöcke im zur Verfügung stehenden Terrain entsteht eine klare Lösung. Das Gelände wird aber für die Zwecke des Schwimmbades nicht ausgenutzt. Das voluminöse, alles dominierte Hochhaus an der Ecke der Güterstrasse/Zentralstrasse beeinträchtigt die daneben liegenden Wohngebäude und führt nicht zu einer annehmbaren städtebaulichen Lösung. Ein Laden- und Geschäftsbau an der Zentralstrasse ist richtig disponiert. Die Absicht, Parkierungsmöglichkeit zwischen diesem Trakt und dem Schwimmhochhaus zu schaffen, führt zu einer Verschiebung des Schwimmhochhauses in zu grosse Nähe der Randbebauung. Wenn die Organisation des Badebetriebes durch die Übersichtlichkeit und Klarheit auffällt, müssen doch insbesondere beim unteren Geschoss erhebliche Mängel konstatiert werden. Die Schwimmhalle, die schematisch wirkt, weist für sportliche Benützung den erheblichen Mangel an guter Tribünenansicht auf. Die Kombination von Gymnastiksaal, Erfrischungsraum und Liegehalle mit einer Dachterrasse ist ein guter Vorschlag. Die Wege von der Schwimmhalle zu dieser Dachterrasse und von dieser wiederum zur Liegewiese sind umständlich. Die verlangte Verbindung zwischen Restaurant (im

Hochhausblock) mit dem Erfrischungsraum beim Schwimmhochhaus ist nicht erreicht. Die Art der Einstellgarage in 2 Geschossen längs einer verhältnismässig steilen Rampe ist fragwürdig. Das vorgeschlagene Hochhaus ergibt eine grosse Nutzungsfläche. Wenn auch die kubische Zusammenstellung der getrennten Baumaschen und die Fassadengestaltung eindeutig und klar erscheinen, so muss die gesamte Haltung als zu gewaltsam bezeichnet werden und wirkt allzu nüchtern.

**Entwurf Nr. 16.** Hallenbad 50 700 m<sup>3</sup>. Verwaltung 20 210 m<sup>3</sup>. Uebrig 18 220 m<sup>3</sup>.

Die Absicht, in einer weiträumigen Komposition eine grosse Schwimmhalle nach Süden zu orientieren, ist anerkennenswert. Die verbleibende Grünfläche wird in verhältnismässig kleine Abschnitte zerlegt. Ein genügender freier Raum könnte nur durch Aufhebung der Silbergasse erreicht werden. Die interessant gegliederte Horizontalentwicklung als Basis der Schwimmhalle wird durch die in dieser Form angeordnete Dominante des Hochhauses gestört. Der Hauptzugang an

der ruhigeren Güterstrasse liegt günstig. Parkierungsmöglichkeit für Autos besteht nur über eine Rampe im 2. Untergeschoss. Die Anordnung von zwei sich nach der grossen Schwimmhalle öffnenden Flügeln ergibt eine übersichtliche und klare Verkehrs-führung aller Besucher-kategorien. Die hochgelegte, grosszügig gestaltete Schwimmhalle, die sich voll nach der Sonne öffnet und in schöner Beziehung zu der vorge-lagerten Ruheterrasse steht, ist in ihrer freien Form zu anerkennen. Sie gibt aber den schauspor-tlichen Veranstaltungen ein Ueber-gewicht, das dem täglichen Be-trieb nicht zugute kommt. Die Halle rückt zu nahe an die Strasse und findet das ihr ange-messene nötige Vorgelände nicht. Das Restaurant ist mit Südlage an der Silbergasse gut gelegen, die Küche trennt jedoch in uner-wünschter Weise die Freiflächen. Die Liegehalle und das Lehr-schwimmbecken ergänzen in schö-ner Folge den grossen Schwimm-hallenraum. Die darüber ange-ordneten Terrassen für Erfri-echungsraum und Ausstellung sind für den Tagesbedarf über-flüssig.

## Wettbewerb für ein Hallenbad und ein Verwaltungsgebäude in Biel

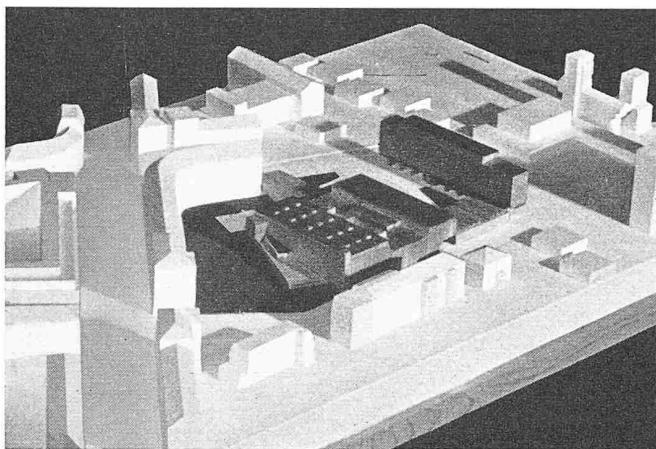
Schluss von S. 472 DK 725.74

Im allgemeinen wird festgestellt, dass der Wettbewerb verschiedene interessante und anregende Vorschläge gebracht hat und dass der gewählte Platz für die Erfüllung der Aufgabe geeignet ist. Die in verschiedenen entwicklungsfähigen Richtungen weisenden Projekte Nr. 6, 15 und 19 lassen das Preisgericht zu der Ueberzeugung gelangen, es sei dem Bauherrn zu empfehlen, die zukünftige Bearbeitung im Einklang mit folgenden Richtlinien durchzuführen:

1. Unter Vermeidung einer totalen Ueberbauung sollen im Rahmen der zukünftigen Projektierung möglichst grosse, zusammenhängende Flächen für die freie Benutzung der Bewohnerschaft als Gartenanlagen freigehalten werden.
2. Die zu schaffende Schwimmhalle, als Kernpunkt der künftigen Anlage, soll als grosszügige und der Sonne zugekehrte Raumkomposition in enge Verbindung mit der oben bezeichneten Grünfläche gebracht werden.
3. Ebenfalls soll angestrebt werden, die im Programm verlangten Publikums- und Erfrischungsräume in das allgemeine Raumkonzept einzubeziehen.
4. Die betrieblichen Räume sollen im Einklang mit den Erkenntnissen zeitgemässer technischer Forderungen entwickelt werden.

5. Bei der Bearbeitung der Neuanlagen sollen die im Programm genannten weiteren räumlichen Ausweitungen und Nutzungsmöglichkeiten berücksichtigt werden.

Das Preisgericht stellt einstimmig fest, dass kein einzelnes der vorgeschlagenen Projekte ohne weitere grundsätzliche Behandlung als sichere Grundlage für die weitere Bearbeitung der Aufgabe vorgeschlagen werden kann. Um daher dem Auftraggeber die Möglichkeit zu geben, zum besten Re-sultat zu kommen, beantragt es der Einwohnergemeinde Biel, die Verfasser der Projekte Nr. 6, Nr. 15 und Nr. 19 zu be-auftragen, ihre Projekte im Sinne eines Projektierungsauf-trages weiter zu bearbeiten. Dabei sind die im Bericht des Preisgerichts enthaltenen Kritiken und die weiteren Hinweise zu beachten. Diese Weiterbearbeitung geschieht im Sinne des veranstalteten Wettbewerbes ebenfalls nach den Grundsätzen des S. I. A und BSA für das Verfahren bei architektonischen Wettbewerben. Das nach Programm vom 29. September 1955 bestimmte Preisgericht hat über die Vorschläge der weiterbearbeiteten Projekte zu entscheiden. Die überarbeiteten Ent-würfe im Maßstab 1:500 und 1:200 mit Modell werden für jeden programmgemässen Entwurf mit Fr. 3000.— honoriert. Sofern nach dieser weiteren Bearbeitung vom Preisgericht der



2. Ankauf (1000 Fr.). Entwurf Nr. 13. Verfasser: Arch. E. GISEL, Zürich, Mitarbeiter: Arch. A. BÄR und cand. arch. CHR. BERIGER

**Entwurf Nr. 13.** Hallenbad 40 420 m<sup>3</sup>. Verwaltung 17 070 m<sup>3</sup>. Uebrig 3 710 m<sup>3</sup>.

Verhältnismässig bescheidene, interessante Gruppierung unter Vermeidung hoher Baumassen. Versuch einer räumlichen Tiefengliederung mit Hofbildung in enger Beziehung zum Strassenraum, dadurch bedingt, zu nahe Heranrücken der Baumasse an die bestehende Randbebauung. Es bleibt kein genügender Raum für

Liegewiese und Grünanlage. Die Aufgliederung der Baderäume kann nicht befriedigen. Die Verkehrsführung ist ungenügend und die Schwimmhalle eignet sich nicht für sportliche Veranstaltungen. Betriebskontrolle sehr erschwert. Die Gestaltung einer nach Süden gerichteten äussern Liegerampe, die durch die Trennung der Schwimmbecken in eine höhere und tiefere Lage erreicht wird, ist interessant, bedingt jedoch eine Anordnung, die sich

bezüglich Aufsicht und sportlicher Nutzung nachteilig auswirkt. Das Werkstattgebäude des EW zwischen Strassenstrakt und dem Hallenbad erhält an dieser Stelle eine übertriebene Bedeutung. Der schmale Laden- und Bürotrakt ergibt eine gute Durchsicht, ist dagegen für die Nutzung mit einseitig angeordneten Räumen unwirtschaftlich. Der Restaurationstrakt liegt an der Güterstrasse innerhalb der Baugruppe richtig, die Verbindung zum Erfrischungs-

raum ist weitläufig. Die kubische Gliederung ist charaktervoll und interessant. Die Raumgestaltung der Schwimmhalle mit der ansteigenden Aufenthaltszone ist beachtenswert, für sportliche Zwecke und den täglichen Badebetrieb jedoch nicht zweckmässig. Die Fassaden zeigen persönliche Eigenart und gute Proportionen. Das bescheidene charaktervolle Projekt zeichnet sich durch eine sympathische menschliche Haltung aus.

Antrag zur weiteren Bearbeitung an einen oder mehrere Architekten gestellt werden kann, wird dem Verfasser des entsprechenden Entwurfes die Entschädigungssumme am Architektenhonorar sinngemäss in Anrechnung gebracht. In einem besondern Raumprogramm werden besondere Forderungen, wie sie sich aus dem Resultat des Wettbewerbes ergeben, zu handen der Beauftragten zusammengestellt. In einer persönlichen Besprechung, in welcher auch der Ablieferungszeitpunkt festgelegt werden soll, wird das Programm mit seinen Richtlinien mit den Beauftragten besprochen, so dass über die reale Aufgabe möglichst Klarheit besteht. Bei diesem Anlass können alle notwendigen Fragen gestellt werden. Diese und

ihre Beantwortung werden jedem Bewerber sodann als Bestandteil des Programms mitgeteilt. Die beauftragten Architekten sollen Gelegenheit haben, neben einem beliebig erweiterten Erläuterungsbericht ihre Projekte vor dem Preisgericht persönlich zu vertreten.

Das Preisgericht: *H. Rauber, E. Baumgartner, E. Hirt, W. Trudel, A. Doeblin, W. Dunkel, R. Christ, P. Waltenspühl, Ch. Kleiber.*

Nach Unterzeichnung des vorliegenden Berichtes durch das Preisgericht ergibt die Öffnung der Namenscouverts die Verfasser. Das Preisgericht stellt fest, dass alle Preisträger zur Teilnahme am Wettbewerb berechtigt waren.

## Planung des schweiz. Hauptstrassennetzes

DK 625.711.1.001.1

Die Kommission des Eidg. Departements des Innern für die Planung des Hauptstrassennetzes hielt unter dem Vorsitz von Nationalrat S. Brawand, Bern, Präsident der Schweizerischen Baudirektoren-Konferenz, am 12. Juli 1956 ihre vierte und am 17. Juli ihre fünfte Plenarsitzung ab.

An der vierten Sitzung nahm die Kommission zunächst Kenntnis von den Vernehmlassungen zu den im Februar 1956 beschlossenen Linienführungen der Autobahn im Raum Emme—Hunzenschwil, Sissach—Egerkingen und Aarburg—Sursee. Sie stellte mit Genugtuung fest, dass die direkt interessierten Kantone sowie die begrüssten Amtsstellen und Verbände den beschlossenen Trassen im grossen und ganzen zustimmen. Die Vernehmlassung des Kantons Basel-Land steht noch aus.

Im Raum Lausanne—Bern wurden fünf Hauptvarianten mit verschiedenen Untervarianten hinsichtlich ihrer Auswirkung auf den Durchgangsverkehr und die Verkehrsgunst der berührten Gegenden eingehend geprüft. Auf Antrag der Ausschüsse I, III und IV, auf Grund betriebswirtschaftlicher und landesplanerischer Untersuchungen sowie in Würdigung der landwirtschaftlichen Gesichtspunkte und der Entwicklungstendenzen der Industrie legte die Kommission nach eingehender Diskussion die Führung der Autobahn wie folgt fest: Ecublens—Mex—Dallens—östlich des Mormont—Chavornay—Yverdon—Estavayer—Rueyres-les-Prés—Faoug—Murten—Bern. Den Verkehrsbedürfnissen Freiburgs soll in der Weise

Rechnung getragen werden, dass auch der Ausbau der Verbindung Bern—Freiburg—Bulle—Vevey in einer ihrer Bedeutung entsprechenden Form geplant wird.

Die im Maßstab 1:25 000 generell projektierte Linienführung Ecublens—Murten—Bern wird den Regierungen der interessierten Kantone, dem Eidg. Meliorationsamt, der Eidg. Inspektion für Forstwesen, Jagd und Fischerei, dem Schweizerischen Bauernverband und der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung zur Vernehmlassung unterbreitet. Nach Bereinigung allfälliger Differenzen kann für die genannte Strecke mit den Projektierungsarbeiten im Maßstab 1:5000 begonnen werden.

\*

An der fünften Sitzung wurde als erstes Geschäft die Frage der Alpentunnel für den winterlichen Transitverkehr behandelt. Die Kommission stützte sich dabei auf die Arbeiten des Eidg. Oberbauinspektors und ihres Ausschusses V (Planung der Alpenstrassen). Auf Grund einer Analyse des gesamten Verkehrs über die Schweizer Alpen wurde unter Berücksichtigung der Entwicklungstendenzen des schweizerischen und internationalen Strassenverkehrs für die verschiedenen Übergänge der künftige Winterverkehr geschätzt. Aus den Bau- und Betriebskosten und den zu erwartenden Verkehrsmengen konnten die Durchfahrtsgebühren berechnet werden, die für die Gewährleistung der Eigenwirtschaftlichkeit der Anlagen notwendig wären. Diese Gebühren dienen